

本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

Factsheet #3.
Edition #1.

向劳工赔偿上诉裁判处 (WCAT) 上诉 APPEALS TO THE WORKERS' COMPENSATION APPEAL TRIBUNAL (WCAT)

什么是劳工赔偿上诉裁判处 (Workers' Compensation Appeal Tribunal, 简称 WCAT) ?

WCAT 是一个上诉裁判处，它具有法律权利，可以对 WorkSafeBC 及复审部 (Review Division) 所做的裁决做出更改。它是独立于 WorkSafeBC 及复审部 (Review Division) 之外的机构。

哪些人可以上诉？

直接受到 WorkSafeBC 或 WorkSafeBC 复审部 (Review Division) 裁决影响的任何人都可以向 WCAT 提出上诉，包括：

- 工人
- 已故工人的亲属
- 已故工人财产代表
- 独立经营者
- 雇主
- 工会

如果您提出上诉，您就是上诉人，您的雇主将作为应答人受邀参与。如果您的雇主提出上诉，您的雇主则为上诉人，而您则将做为应答人受邀参与。

我应该参与雇主提出的上诉吗？

您不必参与您雇主提出的上诉，但如果此上诉会影响到您的 WorkSafeBC 福利，您则应该认真考虑是否参与。要参与上诉，您必须向 WCAT 递交填妥的《参与通知表》(Notice of Participation form)。

我能够向 WCAT 就复审部 (Review Division) 的裁决提出上诉吗？

本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

复审部 (**Review Division**) 的多数裁决都可向 **WCAT** 提出上诉。对复审部 (**Review Division**) 的裁决所提出的上诉，必须在该裁决做出的 30 日内向 **WCAT** 提出。请务必在此最后期限内提出。复审部 (**Review Division**) 的有些裁决是最终的，这些裁决则无法向 **WCAT** 提出上诉。其中包括：

- 有关职业康复福利的裁决；
- 有关对永久性伤残的补助金折偿（即一次性补助金）的裁决；
- 有关复审官的“复审”做法或程序（包括拒绝延长请求）的裁决；以及
- 对某些永久性伤残补助金的裁决（请联系离您最近的劳工顾问办事处（**Workers' Advisers Office**）以了解详情）。

我可以就 **WorkSafeBC** 的裁决直接向 **WCAT** 提出上诉吗？

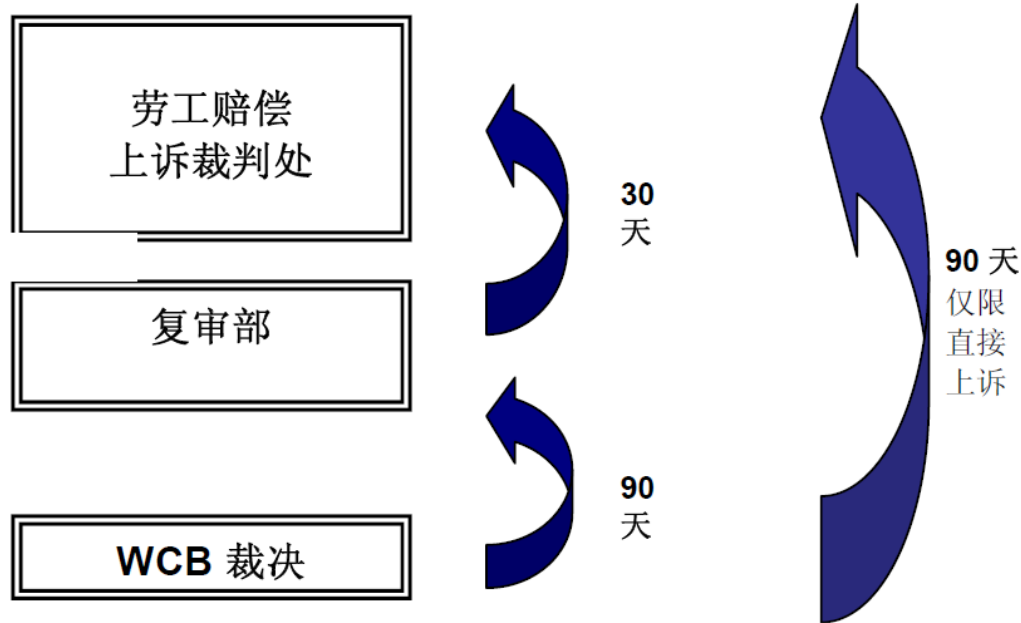
一般来说，在向 **WCAT** 提出上诉之前，必须先通过复审部 (**Review Division**) 的复审程序。但以下类型的裁决可以直接向 **WCAT** 提出上诉：

- 您正式提出申请要求重开个案审理您的索赔之后，**WorkSafeBC** 对重开个案的审理请求所做出的裁决；
- 对歧视行为的投诉做出符合规定的裁决；
- **WorkSafeBC** 的防范性法令或不予立令的裁决

对 **WorkSafeBC** 的裁决所提出的上诉，必须在该裁决做出的 90 日内送达 **WCAT**。请勿错过最后期限。

本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

复审及上诉程序及时间安排



我如何开始上诉?

您必须填妥《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form)，并递交给 WCAT。

《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 可从 WCAT、WorkSafeBC 办事处或劳工顾问办事处 (Workers' Advisers Office) 索取。也可从以下站点下载，WCAT 网站：www.wcat.bc.ca，WorkSafeBC 网站：www.worksafebc.com；或 WAO 网站：www.labour.gov.bc.ca/wab。

您或您的代表人必须在《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 上签名。如果您的代表人代表您在《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 上签名的话，他/她必须提供由您签字的授权书，除非他/她是劳工顾问 (Workers' Adviser)。



本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

三周之内，WCAT 将致函确认已收到您的上诉表。如果您没有收到确认函，应立即致电 WCAT 查询。
温哥华地区： 604 664-7800
卑诗省免费电话： 1 800 663-2782

如果您要邮寄《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form)，请寄往：
Workers' Compensation Appeal Tribunal
150 – 4600 Jacombs Road
Richmond, BC V6V 3B1
若发传真，请拨打：
WCAT 传真号码： 604 664-7898

您也可以通过致电 WCAT，提供您的姓名、通讯地址、WorkSafeBC 索赔号码 (claim number) 及复审部 (Review Division) 的裁决参考号码 (decision reference number)，从而启动您的上诉。您还需要提供即将上诉的复审部裁决函上的日期。如果您在上诉申请的最后期限（请参见前文所述）之前致电 WCAT，WCAT 将允许您在未来 21 天之内提交《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form)。
注意：致电 WCAT 时，您应该索要上诉确认号码 (appeal confirmation number)，以作为在最后期限之前已致电上诉的证据。

资料披露：

您有权得到您 WorkSafeBC 索赔档案的最新副本。这叫做“资料披露”。收到您的《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 之后，WCAT 将自动通知 WorkSafeBC 向您寄送一份索赔档案的最新副本。这大概需要两个月的时间。

我们建议您在提交《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 之前即索要档案副本。这个请求必须是书面的。我们建议您使用《资料披露申请表》(Request for Disclosure form)。您可通过邮寄或传真方式将此申请表发送至：

Disclosures Department
Compensation Services Division
WorkSafeBC
Box 5350, Station Terminal
Vancouver BC V6B 5L5
传真：604 276-3102

您可以要求得到索赔档案的纸件副本，也可以要求得到索赔档案的光盘。



For more information:

Lower Mainland/ Fraser Valley 1-800-663-4261
Kootneys 1-800-663-4261
Victoria 1-800-661-4066
Nanaimo 1-800-668-2117
Website: www.labour.gov.bc.ca/wab

Prince George 1-800-263-6066
Kamloops 1-800-663-6695
Kelowna 1-866-881-1188
Campbell River 1-888-643-0013

本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

通常可在 10 天之内得到希望查阅的档案。如果没有收到您的档案副本，可拨打电话 604 279-7607（低陆平原）或拨打卑诗省免费电话 1 800 661-2112，联系资料披露处 (Disclosures Department)。

如果我的《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 迟交了怎么办？

如果 WCAT 未在最后期限之前收到您的《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form)，您的上诉可能不会被受理。

如果时间已晚，您可以请求“延长时间”。您必须致函提出请求，并说明上诉迟交的特殊理由或原因。您在信中还必须说明，为什么不批准延长时间是公平的。WCAT 有权决定驳回请求，因此，无法保证您一定可以获得延长时间。

谁将参加我的上诉听证并做出裁决？

您的上诉将由 WCAT 的审裁组裁决。多数审裁组包含有一位副主席。

我的上诉听证将如何进行？如何对我的上诉做出裁决？

方案一：“查阅并审理”

“查阅并审理”意味着 WCAT 审裁组将查阅您的档案，无需举办正式听证会就可对您的上诉做出裁决。

您可以致函，说明有关事件中您单方面的经历。可以在信函中解释，为什么您认为您应该得到所希望的福利。这叫做书面资料提交。您也可以向 WCAT 提交更多书面资料及证据（如医生或同事写的支持信），以支持您的上诉。

WCAT 将向您致函，告诉您提交新证据或其他资料的最后期限。通常情况下，在 WorkSafeBC 通知 WCAT 已向您发送档案副本之后，您可以得到 21 天的时间。如果您需要更多时间，您可以提出请求。WCAT 将允许您在延长的时间（最多 45 天）内提交更多资料。

如果您的雇主参与您的上诉，WCAT 将向您的雇主发送您提交的书面资料及新证据的副本，并请您的雇主对此做出回应并提供更多资料。WCAT 会寄给您一份雇主的回应。然后，WCAT 将允许您在 14 天内对您雇主提交的资料和证据做出回应。

本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

方案二：“口头听证”

您也可以要求“口头听证”。如果您要求举行口头听证，则需要在《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 中说明为什么您认为举行口头听证是必要的。如果 WCAT 批准了您的请求，则会安排“口头听证”的时间，届时您和您的雇主将出席听证会，面呈证据。

您可以带一位代表跟您一起出席口头听证会。您也可以带证人出席。如果您打算带代表或目击证人，您必须在口头听证会举行之前通知 WCAT。

如果您的雇主参与您的上诉，WCAT 将邀请您的雇主出席口头听证会。您的雇主也可以带证人出席听证会。

WCAT 在卑诗省的各个城市都举办口头听证会。您可以从《上诉通知申请表》(Notice of Appeal form) 上的列表中挑选离您最近的地点。有些时候，WCAT 可能会决定通过电话来做口头听证。

您必须在口头听证会举办前的 21 天内提交所有新的书面证据，如：新的医学报告。如果您无法在最后期限前提交，应立刻与 WCAT 联系。

在口头听证会上，您将向 WCAT 仲裁组陈述有关事件中您单方面的经历。您还需要向 WCAT 仲裁组说明，为什么这个裁决应该改变。您也可以选择在听证会上向 WCAT 仲裁组提供书面说明，综述有关情况。

如果我不会说英语怎么办？

如果您不会说英语，但又需要帮助，您可以找朋友，或联系所在社区中心或移民服务机构，以便找人为您翻译。如果您在听证会上需要口译人员的帮助，请告诉 WCAT，他们将会安排口译人员列席听证会，并支付口译费用。在听证会上，您必须使用 WCAT 提供的口译服务，而不能让朋友或家人为您翻译。

我需要律师吗？

劳工赔偿案件中，法律费用是不包含在内的。然而，如果您需要向律师咨询，您可以拨打电话 604 687-3221 或 1 800 663-1919，致电律师转介服务 (Lawyer Referral Service)。



本说明资料旨在提供一般信息，它不是一个法律文件。请您参阅《劳工赔偿法》，并查考《康复服务及索赔手册》第一、第二册以用于对该法律的解释和应用。

我的上诉在哪里可以得到免费帮助？

您的工会

如果您是某一工会的会员，您可能能够从您的工会得到帮助。

劳工顾问办事处 (Workers' Advisers Office)

劳工顾问办事处 (Workers' Advisers Office) 可以为您的上诉提供建议和帮助。劳工顾问 (Workers' Adviser) 也可能会做您的代表。

做出裁决需要多久？

按照法律规定，WCAT 必须在 WorkSafeBC 向您提供档案副本之后的 180 天之内对您的上诉做出裁决。对于复杂的案子，WCAT 审裁组可要求延长做出裁决的时间。

做出裁决之后会怎样？

WCAT 的裁决将以信函方式送达您处。如果 WCAT 裁定您胜诉，您的档案将会被送回 WorkSafeBC 以执行 WCAT 的指示。

即使不同意 WCAT 的裁决，您也无法再通过劳工赔偿体系进行进一步的上诉了。WCAT 的决定为最终裁决，受约于另外两个程序。有关另外这两个程序的详情，请参阅 WAO 的说明资料《对 WCAT 裁决的重新考虑及司法复审》(Reconsideration of WCAT Decision and Judicial Review)。



For more information:

Lower Mainland/ Fraser Valley 1-800-663-4261
Kootneys 1-800-663-4261
Victoria 1-800-661-4066
Nanaimo 1-800-668-2117
Website: www.labour.gov.bc.ca/wab

Prince George 1-800-263-6066
Kamloops 1-800-663-6695
Kelowna 1-866-881-1188
Campbell River 1-888-643-0013